

2017 年 4 月 27 日
株式会社日立制作所

日立获韩国延世大学医疗院独家谈判权
将提供韩国首台重离子线癌症治疗系统



签约仪式*

株式会社日立制作所（执行役社长兼 CEO：东原敏昭／以下简称：日立）近日从韩国延世大学医疗院（Yonsei University Health System, 院长：尹 道钦）获得了韩国首台重离子线癌症治疗系统的独家谈判权。接下来，日立将继续围绕合约的正式签订推进相关谈判。

离子线用于癌症治疗，具有副作用少、恢复快、老年人也可适用等优势，全球范围内都有医疗机构正在使用或就此进行探讨。其中，亚洲地区的诸多医疗机构也正在规划导入该治疗系统。

韩国延世大学医疗院成立于 1885 年，拥有 132 年的悠久历史，作为首尔五大医院之一，在韩国率先引入了西医学教育与诊疗方式。本次计划导入的韩国首台重离子线癌症治疗系统将安装在延世大学医疗院下属的 Severance 医院（位于首尔西部新村地区）。

日立的离子线癌症治疗系统，继在美国安德森癌症中心成功导入后，相继又为日本、美国、亚洲地区的多家顶级医疗机构所采用。在重离子线癌症治疗系统方面，目前正在大阪国际重离子中心进行相关建设，预计将于 2018 年投入使用。

至今为止，日立离子线癌症治疗系统在全球的丰富业绩及先进技术获得了广泛的评价，此次能够获得延世大学医疗院的独家谈判权也正是缘由于此。接下来，日立将为协助该设施的建筑设计提供必要的技术信息，围绕合约的正式签订推进相关谈判。

今后，日立会继续在全球加快推广离子线癌症治疗系统，为世界癌症治疗做出贡献，进一步扩大医疗健康事业的发展。

* 从左至右:日立韩国代表理事社长 武内敬司、延世大学医疗院 尹道钦院长、日立制作所医疗健康业务单元 CEO 渡部真也、韩国癌症医院 卢圣勳院长

■关于离子线治疗

离子线治疗，是放射线癌症治疗法之一，通过加速器将氢原子核或碳离子加速到光速的 70%，从而集中照射肿瘤细胞来治疗癌症。其中，加速氢原子核的称为质子线，加速碳离子的称为重离子线。离子线疗法所伴随的疼痛较小，不损害身体的功能和形态，能够使患者在治疗的同时继续正常生活，保证患者的生活质量（QoL: Quality of Life）。目前，该疗法作为癌症治疗的一种先进的疗法而倍受关注。

■日立离子线癌症治疗系统相关信息

<http://www.hitachi.co.jp/products/healthcare/products-support/pbt/>

完